



REGOLAMENTO DI PARTECIPAZIONE

Art. 1 - Premessa

L'Associazione Achille e la Tartaruga, con il coordinamento scientifico della Società Filosofica Italiana e dell'Università degli Studi di Salerno, indice la III edizione del **Certamen Velinum - Concorso Nazionale di traduzione dal latino e commento di testi filosofici antichi**.

Il **Certamen Velinum** è una prova di traduzione dal latino di brani o testi rilevanti nella storia del pensiero filosofico e della cultura antica a cui dovrà seguire un commento filosofico. La partecipazione è allargata anche alle scuole italiane all'estero.

La gara diventa l'occasione per partecipare a una giornata dedicata alla filosofia e alle riflessioni sulla ricezione delle filosofie ellenistiche a Roma poiché, rispetto alle altre gare di traduzione, i partecipanti devono avere al contempo competenze linguistiche e filosofiche.

Il Certamen, infine, è un momento di ricerca e crescita per tutti i partecipanti oltre che un'occasione per conoscere lo straordinario patrimonio storico-archeologico dei luoghi del Parco Nazionale del Cilento, Vallo di Diano e Alburni, ricco dal punto di vista naturalistico e culturale.

Art. 2 - Destinatari e requisiti di partecipazione

La partecipazione è riservata agli studenti del quarto e quinto anno dei licei classici e scientifici che nell'anno precedente siano stati promossi con votazione di 8/10 sia in Latino sia in Filosofia. In alcuni casi, preventivamente valutati e autorizzati dagli organizzatori, sarà possibile ammettere studenti del terzo anno. I concorrenti minori di anni 18 devono essere accompagnati da docenti dell'Istituzione scolastica di appartenenza. Le spese di soggiorno dei docenti accompagnatori saranno a carico dell'organizzazione.

L'istituzione scolastica di provenienza provvederà alla copertura assicurativa relativa sia al viaggio di andata e di ritorno, che al soggiorno ad Ascea dei docenti e degli studenti partecipanti.

Art. 3 - Modalità di svolgimento della prova

La prova consiste nella traduzione dal Latino di un passo filosofico scelto dal *De rerum natura* di **Lucrezio**, a cui dovrà seguire un commento filosofico.

Gli studenti, sia per la traduzione che per il commento, faranno uso della lingua italiana.

Agli studenti è consentito il solo uso del dizionario di Latino. Non sono ammessi altri sussidi di nessuna specie. Le modalità della prova sono quelle dei pubblici concorsi.





Art. 4 - Luogo, periodo e durata della prova

La gara si svolgerà nella giornata del **29 aprile 2016** in Ascea (SA) e la durata della prova è prevista in 5 ore.

I partecipanti al Certamen e gli eventuali accompagnatori, contestualmente alla gara, potranno prendere parte a un ricco programma culturale, che comprende le giornate dal **27 al 30 aprile**, un vero e proprio viaggio di istruzione in terra di Parmenide e della Dieta Mediterranea, che sarà disponibile sul sito dell'Associazione dopo la data di chiusura del bando.

Anche quest'anno, inoltre, il Certamen si arricchirà di un momento formativo per i docenti. Tutti gli interessati (docenti accompagnatori e non) potranno seguire un seminario di aggiornamento tematico, coordinato dalla Società Filosofica Italiana, che prevede il rilascio di attestato riconosciuto dal MIUR (vedi art. 9).

Art. 5 - Modalità e termini di partecipazione

I concorrenti liceali dovranno consegnare al Dirigente della propria Scuola la domanda di partecipazione debitamente compilata (vedi scheda allegata), unitamente alla copia del proprio documento di riconoscimento. Il documento dovrà essere esibito anche in sede di concorso. Gli studenti partecipanti che ne saranno privi non verranno ammessi alla gara.

Ogni delegazione scolastica con la sottoscrizione e l'invio della documentazione richiesta si impegna a garantire la propria presenza per le ore di svolgimento della Gara e per la cerimonia conclusiva di premiazione dei vincitori.

Le domande di partecipazione, vistate e trasmesse dai Dirigenti Scolastici, dovranno essere corredate dall'attestazione dei requisiti previsti dal regolamento ed inviate, a cura delle scuole, **entro e non oltre il 27 febbraio 2016** tramite **posta elettronica certificata** all'indirizzo achilleelatartaruga@pec.it.

Art. 6 - Commissione giudicatrice

L'Associazione Culturale *Achille e la Tartaruga* nominerà una Commissione giudicatrice.

La Commissione sarà costituita da docenti universitari, studiosi di storia della filosofia antica, lingua e letteratura latina e cultura latina. A nessun titolo possono far parte della Commissione professori che insegnino negli Istituti frequentati da studenti partecipanti alla gara. Anche per la Commissione valgono le norme dei pubblici concorsi.





Art. 7 - Criteri di valutazione e Premi

La Commissione a suo insindacabile giudizio:

- valuta gli elaborati e forma l'elenco per l'attribuzione dei premi messi in palio dal Comitato organizzatore;
- può decidere di non assegnare il primo premio se non vi siano elaborati ritenuti meritevoli di tale attribuzione;
- può segnalare il conferimento di "menzioni d'onore".

I Premi assegnati saranno così distribuiti:

- o 1° Premio € 500
- o 2° Premio € 250
- o 3° Premio € 150

** Si ricorda che i Premi, da normativa vigente, sono soggetti al versamento da parte dell'Associazione di una ritenuta d'acconto pari al 20% della somma assegnata.*

Inoltre, è prevista l'assegnazione di un **Attestato Speciale "Città di Elea"** offerto dall'Amministrazione Comunale di Ascea al partecipante che si classifica fra i primi 10 posti della graduatoria finale e che versa in una delle condizioni di seguito elencate: a) persona svantaggiata in ragione di condizioni fisiche, economiche, sociali; b) componente di una collettività estera non in possesso di cittadinanza italiana.

Tutti i candidati riceveranno un attestato di partecipazione che potrà essere inserito nel *curriculum* personale di ciascuno, ai fini del credito scolastico e/o di altre agevolazioni.

Art. 8 - Altri partner sostenitori

Sono partner istituzionali della Gara:

- Comune di Ascea
- Parco Nazionale del Cilento, Vallo di Diano e Alburni
- Fondazione Cassa di Risparmio Salernitana
- Banca del Cilento e Lucania Sud
- Ente Provinciale per il Turismo - Salerno





Art. 9 - Formazione Docenti

Durante lo svolgimento dell'Agone Eleatico, l'Associazione Achille e la Tartaruga, con la supervisione scientifica della Società Filosofica Italiana, organizzerà un corso di formazione e aggiornamento rivolto ai docenti di Greco, di Latino e di Filosofia (accompagnatori e non) sulle principali questioni stilistiche e di traduzione dei testi filosofici antichi e su alcuni aspetti più rilevanti del pensiero di Lucrezio.

I partecipanti avranno diritto all'esonero dalle lezioni riconosciuto dal MIUR.

I docenti interessati possono consultare il bando e la relativa documentazione per la partecipazione sul sito www.achilleelatartaruga.it.

Art. 10 - Responsabilità scientifica

Il Certamen Velinum, promosso ed organizzato dall'Associazione culturale Achille e la Tartaruga, è curato scientificamente per l'Associazione dal prof. Franco Ferrari, Ordinario di Storia della Filosofia Antica presso l'Università degli Studi di Salerno (Responsabile scientifico) e dalla prof.ssa Francesca Gambetti, Docente di Filosofia e Segretario nazionale della Società Filosofica Italiana (Coordinatore scientifico).

Art. 11 - Altre informazioni

Le scuole riceveranno, dopo la spedizione dei moduli di iscrizione, ulteriori dettagli circa il programma dell'evento, la logistica e le strutture ricettive convenzionate dove eventualmente soggiornare.

Per ulteriori informazioni:

Responsabile di progetto:

Paola de Roberto

pderoberto@gmail.com

Tel. 335 6521030

Coordinamento organizzativo e logistica:

Felicia Ascolese

info@me4job.com

Tel. 349 5294539

Il Presidente
dr Paola de Roberto





SCHEDA DI ADESIONE

*Al Presidente
Associazione Achille e la
Tartaruga
Via Dalmazia, 5
84123 Salerno*

Prot. n. _____

Si inviano in allegato n. ____ domande di partecipazione al *III Certamen Velinum* presentate dagli alunni di questo Istituto.

(timbro lineare della scuola)

Informazioni Istituto Scolastico

Denominazione Istituto: _____

Indirizzo: _____

Città: _____ CAP: _____

Tel: _____ Fax: _____

Email: _____

Referente di progetto: _____





*Al Presidente
Associazione Achille e la
Tartaruga
Via Dalmazia, 5
84123 Salerno*

Il/la sottoscritto/a _____ nato/a a _____
Prov. _____ il _____ e residente a _____
Prov. _____ in via _____ n° _____
Cap _____ Telefono _____ Cellulare _____
Email _____

CHIEDE

di partecipare al *III Certamen Velinum* che si terrà ad Ascea (SA) il 29/04/2016.

Ai sensi della legge n. 196 del 2003 e successive modifiche si autorizza il trattamento dei propri dati ed immagini personali per tutte le attività inerenti la manifestazione.

Si allega (barrare la casella):

documento d'identità (obbligatorio);

FIRMA

Si attesta che l'alunno sopra indicato è in possesso dei requisiti di cui all'art. 2 del Regolamento.

Accompagnatore: prof. _____ M / F

Numero cellulare _____

Luogo e data _____

VISTO: IL DIRIGENTE SCOLASTICO





DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE
(Art. 46 D.P.R. n. 445 del 28 dicembre 2000)

Il/la sottoscritto/a _____ nato/a a _____ (prov. _____) il
_____ residente in _____ (prov. _____) via/piazza
_____ n. _____

Sotto la sua personale responsabilità ed a piena conoscenza della responsabilità penale prevista per le dichiarazioni false dall'art.76 del D.P.R. 445/2000 e dalle disposizioni del Codice Penale e dalle leggi speciali in materia

DICHIARA

- a) di trovarsi in una situazione di svantaggio economico;
- b) di trovarsi in una situazione di svantaggio fisico;
- c) di trovarsi in una situazione di svantaggio sociale;
- d) di essere un componente di una collettività estera non in possesso di cittadinanza italiana.

(Barrare la lettera corrispondente alla propria situazione attuale)

Con la sottoscrizione della presente ci si impegna in caso di assegnazione del Premio a presentare entro 15 giorni dalla Gara per la lettera a) certificazione ISEE in corso di validità; per la lettera b) certificato medico rilasciato dall'ASL competente; per la lettera c) certificazione rilasciata dal Comune di residenza; per la lettera d) permesso di soggiorno o documento equipollente attestante la propria situazione.

Con la presente si dichiara altresì di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'art.10 della legge 675/96, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa

(luogo e data)

Il/la dichiarante

(firma per esteso e leggibile)

